TOKIKO GOBERNU BATZARRAK 2012KO ABUZTUAREN 17AN EGINIKO OHIKO BILKURARI DAGOKION AKTA

Errenteriako udaletxean, 2012ko abuztuaren 17ko goizeko 09:05ak zirela, bigarren deialdian eta Julen Mendoza Perez alkate jaunaren (O.E. BILDU) esanetara, ondoko zinegotziak elkartu dira:

- Miren Alazne Korta Zulaika (O.E. BILDU).
- José Manuel Ferradás Freijo (EE).

Ez dira etorri, baina ezinetorria adierazi dute, Garazi López de Echezarreta Auzmendik, Luis Maria Diez Gabilondok, Irune Balenciaga Arresek eta Jon Txasko Orgillesek.(O.E. BILDU)

Bertan dago eta egintza fedatzen du Vicente Castiella Castiella idazkariordeak.

1. Gobernu Batzarrak 2012ko uztailaren 20an eginiko ohiko bilkurari eta uztalilaren 27an eginiko ezohiko bilkurari dagozkien akten irakurketa eta onespena, bidezkoa bada.

Idazkariak 2012ko uztailaren 20an eginiko ohiko bilkurari eta uztailaren 27an eginiko ezohiko bilkurari dagozkien akten irakurri ondoren.

Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE JUNTA DE GOBIERNO LOCAL CELEBRADA EL DÍA 17 DE AGOSTO DE 2012

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 09:05 horas del día 17 de agosto de 2012, se reúnen en segunda convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde D. Julen Mendoza Pérez (O.E. BILDU), los siguientes Concejales:

- Miren Alazne Korta Zulaika (O.E. BILDU).
- José Manuel Ferradás Freijo (EE).

No asisten, excusando su asistencia, Garazi López de Echezarreta Auzmendi, Luis Maria Diez Gabilondo, Irune Balenciaga Arrese y Jon Txasko Orgilles(Todos de O.E. BILDU)

Asiste y da fe del Acto el Secretario General Acctl. D. Vicente Castiella Castiella

1. Lectura y aprobación, en su caso, del Acta correspondiente a la Sesión Ordinaria de fecha 20 de julio y Sesión Extraordinaria de fecha 27 de julio de 2012.

Leídas por el Secretario las Actas correspondientes a la Sesión Ordinaria de fecha 20 de julio de 2012 y sesión extraordinaria de fecha 27 de julio de 2012.

La Junta de Gobierno Local por unanimidad,

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza s/n. • Tfnoa: 943 449601 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

E R A B A K I D U

Onartzea 2012ko uztailaren 20an eginiko ohiko bilkurari eta uztailaren 27an eginiko ezohiko bilkurari dagozkien aktak.

2. 42 Area: Txirrita-Maleo eremuko I-1.2 Zonari dagozkion I-1.1, I-1.2, I-1.3 eta I-1.4 Zonen Xehapen Azterlanaren 3. Aldaketari hasierako onespena ematea, BEISSIER S.A.U.-ren izenean Aletxu Lizaso Lamsfusek eskatu duena.

Aurrerakiak.-

2012ko uztailaren 12an aurkeztu zen **42 Area: Txirrita-Maleo eremuko I-1.2 Zonari dagozkion I-1.1, I-1.2, I-1.3 eta I-1.4 Zonen Xehapen Azterlanaren 3. Aldaketa** izeneko dokumentua, 2012ko uztailean Aletxu Lizaso industria ingeniariak idatzia.

2012ko abuztuaren 9an, Ramón Ruiz de Mendoza udal arkitektoak aldeko txostena eman zuen.

2012ko abuztuaren 9an, udal aholkulari juridikoak dagokion txostena egin zuen.

Legedi aplikagarria

A C U E R D A

Aprobar las Actas correspondientes a la Sesión Ordinaria de Junta de Gobierno Local de fecha 20 de julio de 2012 y sesión extraordinaria de fecha 27 de julio de 2012.

2. Aprobación inicial de la 3ª Modificación Estudio de Detalle de las Zonas I-1-1, I-1.2, I-1.3 y I-1.4, relativa a la Zona I-1.2 del Area 42: Txirrita-Maleo a solicitud de Aletxu Lizaso Lamsfus en nombre de BEISSIER S.A.U.

Antecedentes.-

Con fecha 12 de julio de 2012, se presenta la ***3ª Modificación del Estudio de Detalle de las Zonas I-1.1, I-1.2, I-1.3 y I-1.4, relativa a la Zonas I-1.2 del Area 42: Txirrita-Maleo***, redactado en julio de 2012 por el Ingeniero Industrial Aletxu Lizaso.

Con fecha 9 de agosto de 2012, el arquitecto municipal, Ramón Ruiz de Mendoza emite informe favorable.

Con fecha 9 de agosto de 2012, el asesor jurídico municipal emite el informe correspondiente.

Legislación aplicable.-

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza s/n. • Tfnoa: 943 449601 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoaren 73, 74, 85, 89, 98 eta 104 artikuluak.

Arts. 73, 74, 85, 89, 98 y 104 de la Ley 2/2006 de 30 de junio, de suelo y Urbanismo.

Toki Jardunbidearen Oinarriak arautzen dituen legearen 21.,j eta 22.2.c artikuluak.

Art. 21.j y 22.2.c de la Ley de Bases de Régimen Local.

2011ko ekainaren 27ko Dekretua, eskumenak eskuordetzeari buruzkoa

Decreto de Delegación de atribuciones de 27 de junio de 2011.

Alkateak proposatuta,

A propuesta del Alcalde – Presidente.

Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

La Junta de Gobierno Local por unanimidad,

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1.- **Hasierako onespena ematea, 42 Area: Txirrita-Maleo eremuko I-1.2 Zonari dagozkion I-1.1, I-1.2, I-1.3 eta I-1.4 Zonen Xehapen Azterlanaren 3. Aldaketa**ri. Aletxu Lizaso industria ingeniariak, 2012ko uztailean, idatzitako “Xehapen Azterlana: BEISSIER S.A.U. Fabrikaren Nahaste Dorrea handitzea. Txirrita-Maleo, I-1.2 Zona” dokumentuaren arabera eta Aletxu Lizaso Lamsfus jaunak, BEISSIER S.A.U. Enpresaren izenean, egindako eskariari jarraiki.

1º.- **Aprobar inicialmente** la ***3ª Modificación del Estudio de Detalle de las Zonas I-1.1, I-1.2, I-1.3 y I-1.4, relativa a la Zona I-1.2 del Area 42: Txirrita-Maleo,*** según el documento “Estudio Detalle: Ampliación de la Torre de Mezclas de la Planta BEISSIER S.A.U. Txirrita-Maleo, Zona I-1.2”, que ha sido redactado con fecha julio de 2012 por el Ingeniero Industrial Aletxu Lizaso, a solicitud de Aletxu Lizaso Lamsfus en nombre de BEISSIER S.A.U..

2.- **Zabaltzea** 20 EGUNEKO jendaurreko informazio epea, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean, eta lurraldeko egunkari salduenetakoan, argitaratuko den iragarkiaren bitartez.

2º.- **Abrir** trámite de información pública por el plazo de 20 DÍAS, mediante anuncio a insertar en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa, así como en uno de los periódicos de mayor circulación en la provincia.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza s/n. • Tfnoa: 943 449601 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

3.- **Etetea** eremu horretarako obra lizentziarik emateko aukera

3º.- **Suspender** el otorgamiento de licencias de obras en el ámbito afectado.

<u>3. “Lanbide Hastapeneko Zentroaren (LHZ) arreta, zuzendaritza, eskolak eman, programatu eta dinamizatzeko zerbitzuaren esleipena”.</u>

<u>3. Adjudicación del “Servicio de atención, dirección, impartición de clases, programación y dinamización de un Centro de Iniciación Profesional (CIP)”.</u>

2012ko maiatzaren 22ko Alkatetza Ebazpen bidez espedientea abian jarri zen “Lanbide Hastapeneko Zentroaren (LHZ) arreta, zuzendaritza, eskolak eman, programatu eta dinamizatzeko zerbitzua” kontratatzeko prozedura irekiaren bidez (hainbat irizpide).

Visto que por Resolución de Alcaldía de fecha 22 de mayo de 2012 se incoó expediente para la contratación del “Servicio de atención, dirección, impartición de clases, programación y dinamización de un Centro de Iniciación Profesional (CIP)”, mediante procedimiento abierto (varios criterios).

Baliozko epean proposamen bat (1) aukeztu da, hain zuzen ere “DEIKAGEST, S.L.” enpresari dagokiona.

Visto que en el plazo hábil se ha presentado una (1) proposición correspondiente a “DEIKAGEST, S.L.”.

2012ko uztailaren 9ko Kontratazio Mahaiaren akordioak proposatu zuen Jon Imanol Ramos Aizpurua jauna, “DEIKAGEST, S.L.”-ren izenean diharduena, kontratuaren esleipenduna izatea, baldintza agirietan ezarritako baldintzak betetzeagatik.

Visto el acuerdo de la Mesa de Contratación de fecha 9 de julio de 2012, proponiendo como adjudicatario del contrato a D. Jon Imanol Ramos Aizpurua, en representación de “DEIKAGEST, S.L.”, al cumplir con los requisitos establecidos en la licitación.

2012ko uztailaren 10eko Alkatetzaren Ebazpen bidez, Jon Imanol Ramos Aizpurua jaunari, “DEIKAGEST, S.L.” enpresaren izenean diharduenari, “Lanbide Hastapeneko Zentroaren (LHZ) arreta, zuzendaritza, eskolak eman, programatu eta dinamizatzeko zerbitzua”, kontraturako proposatutako esleipenduna denez, eskatu zitzaion hamar (10) laneguneko epean

Visto que mediante Resolución de Alcaldía de fecha 10 de julio de 2012 se requería a D. Jon Imanol Ramos Aizpurua, en representación de “DEIKAGEST, S.L.”, adjudicatario propuesto del contrato para la prestación del “Servicio de atención, dirección, impartición de clases, programación y dinamización de un Centro de Iniciación

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza s/n. • Tfnoa: 943 449601 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

lizitazioa arautzen duen baldintza-agiriaren 12. klausulan adierazitako dokumentazioa ekartzeko.

Profesional (CIP)", para que en el plazo de diez (10) días hábiles aportara la documentación indicada en la cláusula 12ª del pliego de condiciones que rige la licitación.

Interesatuak 2012ko uztailaren 12an eskaturiko dokumentazioa ekarri du, baita 15.338,98 euroko fidantza jarri ere.

Visto que el interesado ha aportado con fecha 12 de julio de 2012 la documentación requerida y fianza por importe de 15.338,98 euros.

Kontratazio-mahaiko buruaren proposamenez.

A propuesta de la Presidenta de la Mesa de Contratación.

Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

La Junta de Gobierno Local por unanimidad,

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1. Jon Imanol Ramos Aizpurua jaunari, "DEIKAGEST, S.L."-ren izenean diharduenari, "Lanbide hastapeneko Zentroaren (LHZ) arreta, zuzendaritza, eskolak eman, programatu eta dinamizatzeko zerbitzua" izeneko kontratua **esleitzea**, 362.000 euroko zenbatekoarekin (BEZa kanpo) lehenengo urtebetarako. Bi Ikasturteko (2012-2013 eta 2013-2014) iraupena izango du eta beste bi ikasturtez luza daiteke, betiere lizitazioa arautu duten baldintza ekonomiko-administratibo eta teknikoen agiriei eta espedientean jasota dagoen esleipendunaren eskaintzari jarraiki.

1º.- SE ADJUDIQUE a D. Jon Imanol Ramos Aizpurua, en representación de "DEIKAGEST, S.L.", el contrato para la prestación del "Servicio de atención, dirección, impartición de clases, programación y dinamización de un Centro de Iniciación Profesional (CIP)", por un plazo de dos cursos (2012-2013 y 2013-2014), prorrogable por otros dos cursos más, y un importe de 362.000 euros (IVA excluido), para la primera anualidad, de conformidad con los Pliegos de Condiciones Económico-Administrativas y técnicas que han regido la licitación, y a la oferta del adjudicatario que consta en el expediente.

2- Esleipendunari **eskatzea** 10 eguneko epean, esleipenaren jakinarazpena egin denetik kontatzen hasita, Udaletxera etortzeko kontratua sinatu dadin administrazio dokumentuan.

2º.- SE REQUIERA asimismo al adjudicatario para que en el plazo de 10 días a contar desde el siguiente a la notificación de la adjudicación, concurra ante este Ayuntamiento

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza s/n. • Tfnoa: 943 449601 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

para la formalización del contrato en documento administrativo.

3.- Kontratuaren esleipena **argitaratzea** Errenteriako udalaren kontratatzailearen profilean iragarkia ipinita.

3º.- SE PUBLIQUE la adjudicación del contrato mediante anuncio en el perfil del contratante del Ayuntamiento de Errenteria.

4. Alkatea espresuki **ahalmentzea** administrazio kontratua sinatzeko.

4º.- SE AUTORICE expresamente al Sr. Alcalde-Presidente, para la firma del contrato administrativo.

4. “Errenteriako ludoteka eta udal gaztelekuez arduratu eta dinamizatzeko eta udako aisialdi eskaitza dinamizatu eta arduratzeko enpresa zerbitzuaren esleipena.”

4. Adjudicación del “Servicio para la atención y dinamización de las ludotecas y de los locales de jóvenes municipales y para la atención y dinamización de la oferta de tiempo libre de verano”.

2012ko maiatzaren 22ko Alkatetza Ebazpen bidez espedientea abian jarri zen “Errenteriako ludoteka eta udal gaztelekuez arduratu eta dinamizatzeko eta udako aisialdi eskaintza dinamizatu eta arduratzeko enpresa zerbitzua” kontratatzeko prozedura irekiaren bidez (hainbat irizpide).

Visto que por Resolución de Alcaldía de fecha 22 de mayo de 2012 se incoó expediente para la contratación del “Servicio para la atención y dinamización de las ludotecas y de los locales de jóvenes municipales y para la atención y dinamización de la oferta de tiempo libre de verano”, mediante procedimiento abierto (varios criterios).

Proposamenak egiteko epean lau (4) egin dituzte, hain zuzen ere “ASOCIACION DE EDUCACION EN EL TIEMPO LIBRE KABIA ELKARTEA”; “OCIO Y TIEMPO LIBRE EKIN BI, S.L.”; “AISIALDIRAKO ZERBIZUAK, S.L.” eta “ASOCIACION HEZI ZERB ELKARTEA” enpresek.

Visto que en el plazo hábil se han presentado cuatro (4) proposiciones correspondientes a “ASOCIACION DE EDUCACION EN EL TIEMPO LIBRE KABIA ELKARTEA”; “OCIO Y TIEMPO LIBRE EKIN BI, S.L.”; “AISIALDIRAKO ZERBIZUAK, S.L.” y “ASOCIACION HEZI ZERB ELKARTEA”.

2012ko uztailaren 27ko Kontratazio Mahaiaren akordioak proposatu zuen Martin Alejandro Arregui Rodriguez jauna,

Visto el acuerdo de la Mesa de Contratación de fecha 27 de julio de 2012, proponiendo como adjudicatario del contrato a D.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza s/n. • Tfnoa: 943 449601 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

"ASOCIACION HEZI ZERB ELKARTEA"-ren izenean diharduena, kontratuaren esleipenduna izatea, interes publikoentzako eskaintzarik onuragarriena baita.

Martin Alejandro Arregui Rodriguez, en representación de "ASOCIACION HEZI ZERB ELKARTEA", al ser la más ventajosa para los intereses públicos.

2012ko uztailaren 30eko Alkatetzaren Ebazpen bidez, Martin Alejandro Arregui Rodriguez jaunari, "ASOCIACION HEZI ZERB ELKARTEA" enpresaren izenean diharduenari, "Errenteriako ludoteka eta gaztelekuez arduratu eta dinamizatzeko eta udako aisialdi eskaintza dinamizatu eta arduratzeko enpresa zerbitzua", kontraturako proposatutako esleipenduna denez, eskatu zitzaion hamar (10) laneguneko epean lizitazioa arautzen duen baldintza-agiriaren 15. klausulan adierazitako dokumentazioa ekartzeko.

Visto que mediante Resolución de Alcaldía de fecha 30 de julio de 2012 se requería a D. Martin Alejandro Arregui Rodriguez, en representación de "ASOCIACION HEZI ZERB ELKARTEA", adjudicatario propuesto del contrato para la prestación del "Servicio para la atención y dinamización de las ludotecas y de los locales de jóvenes municipales y para la atención y dinamización de la oferta de tiempo libre de verano", para que en el plazo de diez (10) días hábiles aportara la documentación indicada en la cláusula 15ª del pliego de condiciones que rige la licitación.

Interesatuak 2012ko abuztuaren 10ean eskaturiko dokumentazioa ekarri du, baita 36.902,69 euroko fidantza jarri ere.

Visto que el interesado ha aportado con fecha 10 de agosto de 2012 la documentación requerida y fianza por importe de 36.902,69 euros.

Kontratazio-mahaiko buruaren proposamenez,

A propuesta de la Presidenta de la Mesa de Contratación,

Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

La Junta de Gobierno Local por unanimidad,

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1. Martin Alejandro Arregui Rodriguez jaunari, "ASOCIACION HEZI ZERB ELKARTEA"-ren izenean diharduenari, "Errenteriako ludoteka eta gaztelekuez arduratu eta dinamizatzeko eta udako aisialdi eskaintza dinamizatu eta

1º.- SE ADJUDIQUE a D. Martin Alejandro Arregui Rodriguez, en representación de "ASOCIACION HEZI ZERB ELKARTEA", el contrato para la prestación del "Servicio para la atención de las ludotecas y de los locales de

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza s/n. • Tfnoa: 943 449601 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

arduratzeko enpres zerbitzua" izeneko kontratua **esleitzea**, 739.053,85 euroko zenbatekoarekin (BEZa gabe) hasierako eperako. Bi urteko iraupena izango du eta beste bi urtez luza daiteke, betiere lizitazioa arautu duten baldintza ekonomiko-administratibo eta teknikoen agiriei eta espedientean jasota dagoen esleipendunaren eskaintzari jarraiki.

jóvenes municipales y para la atención y dinamización de la oferta de tiempo libre de verano", por un plazo de dos años, prorrogable por otros dos años más, y un importe para el perírodo inicial de 738.053,85 euros (exento IVA), de conformidad con los Pliegos de Condiciones Económico-Administrativas y técnicas que han regido la licitación, y a la oferta del adjudicatario que consta en el expediente.

2- Esleipendunari **eskatzea** 10 eguneko epean, esleipenaren jakinarazpena egin denetik kontatzen hasita, Udaletxera etortzeko kontratua sinatu dadin administrazio dokumentuan.

2º.- SE REQUIERA asimismo al adjudicatario para que en el plazo de 10 días a contar desde el siguiente a la notificación de la adjudicación, concurra ante este Ayuntamiento para la formalización del contrato en documento administrativo.

3.- Kontratuaren esleipena **argitaratzea** Errenteriako udalaren kontratatzailearen profilean iragarkia ipinita.

3º.- SE PUBLIQUE la adjudicación del contrato mediante anuncio en el perfil del contratante del Ayuntamiento de Errenteria.

4. Alkatea espresuki **ahalmentzea** administrazio kontratua sinatzeko.

4º.- SE AUTORICE expresamente al Sr. Alcalde-Presidente, para la firma del contrato administrativo.

5. Proposamena: "Koldo Mitxelena Ikastetxean leihoak berritu eta Markola eraikin publikoaren fatxadako osagarriak konpontzeko Proiektua sartutako obrak esleitzea".

5. Propuesta: Adjudicación de las "Obras incluídas en el Proyecto de renovación de ventanas en el Colegio Koldo Mitxelena y reparación de elementos de fachada en el edificio público Markola".

2012ko maiatzaren 22ko Alkatetza Ebazpen bidez espedientea abian jarri zen "Koldo Mitxelena Ikastetxean leihoak berritu eta Markola eraikin publikoaren fatxadako osagarriak konpontzeko Proiektuan sartutako obrak" kontratatzeko prozedura irekiaren bidez (irizpide bakarra).

Visto que por Resolución de Alcaldía de fecha 22 de mayo de 2012 se incoó expediente para la contratación de las "Obras incluídas en el Proyecto de renovación de ventanas en el Colegio Koldo Mitxelena y reparación de elementos de fachada en el edificio público Markola", mediante procedimiento abierto (único

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza s/n. • Tfnoa: 943 449601 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

criterio).

Proposamenak egiteko epean hogeita bat (21) egin dituzte, hain zuzen ere "CONSTRUCCIONES Y TECNICAS CASAMORE, S.L."; "CASDIBOCA"; "OBRAS Y SERVICIOS GEO, S.L."; "TRABAJOS ESPECIALES ZUT, S.A."; "DENGON CONSTRUCCIONES, SERVICIOS, S.L."; "FREYSSINET, S.A."; "ANTIA ERAIKI, S.L."; "SICALUM, S.L."; "CONSTRUCCIONES ERGA, S.L."; "CONSTRUCCIONES PEDRO IPARRAGUIRRE, S.L."; "REHABILITACIONES GENERALES DE VIVIENDAS, S.A. (RESO)"; "MURGIL ERAIKUNTZAK, S.L."; "CONSTRUCCIONES ORALUR, S.L."; "IMESAPI, S.A."; "CONSTRUCCIONES HUGAR, S.L."; "EMANKOR TALDEA, S.L."; "TEJAS Y CUBIERTAS BIKUÑA, S.L."; "ETXEZABAL, S.L."; "JOSE Mª SUQUIA IZASKUN"; "CONSTRUCCIONES IÑADI, S.A.L." eta "MANUEL ECHAIDE, S.L." enpresek.

Visto que en el plazo hábil se han presentado veintiuna (21) proposiciones correspondientes a "CONSTRUCCIONES Y TECNICAS CASAMORE, S.L."; "CASDIBOCA"; "OBRAS Y SERVICIOS GEO, S.L."; "TRABAJOS ESPECIALES ZUT, S.A."; "DENGON CONSTRUCCIONES, SERVICIOS, S.L."; "FREYSSINET, S.A."; "ANTIA ERAIKI, S.L."; "SICALUM, S.L."; "CONSTRUCCIONES ERGA, S.L."; "CONSTRUCCIONES PEDRO IPARRAGUIRRE, S.L."; "REHABILITACIONES GENERALES DE VIVIENDAS, S.A. (RESO)"; "MURGIL ERAIKUNTZAK, S.L."; "CONSTRUCCIONES ORALUR, S.L."; "IMESAPI, S.A."; "CONSTRUCCIONES HUGAR, S.L."; "EMANKOR TALDEA, S.L."; "TEJAS Y CUBIERTAS BIKUÑA, S.L."; "ETXEZABAL, S.L."; "JOSE Mª SUQUIA IZASKUN"; "CONSTRUCCIONES IÑADI, S.A.L." y "MANUEL ECHAIDE, S.L.".

"SICALUM, S.L." eta "ANTIA ERAIKI, S.L." enpresek aurkezturiko eskaintzetan beherapenak ausartegiak edo neurri gabekoak izan dira.

Visto que las ofertas presentadas por "SICALUM, S.L." y "ANTIA ERAIKI, S.L." incurren en baja temeraria o desproporcionada.

Bi enpresei egindako eskaintzen bideragarritasunaren justifikazioa teknikoa eskatu zaie. Horrela, "SICALUM, S.L." enpresak onartu du proiektuaren aurrekontua egitean akatsa izan dela.

Habiéndose solicitado a ambas justificación técnica de la viabilidad de las ofertas, la empresa "SICALUM, S.L." reconoce un error al presupuestar el proyecto.

Udal Arkitekto Teknikoak txostena eman du. Bertan adierazi du "ANTIA ERAIKI, S.L." enpresak behar bezala egiaztatu eta justifikatzen duela obra burutzea.

Visto el informe del Arquitecto Técnico Municipal en el que señala que la empresa "ANTIA ERAIKI, S.L." acredita y justifica correctamente la ejecución de la obra.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza s/n. • Tfnoa: 943 449601 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

2012ko uztailaren 27ko Kontratazio Mahaiaren akordioak proposatu zuen José Antonio Antía Etxaniz jauna, "ANTIA ERAIKI, S.L."-ren izenean diharduena, kontratuaren esleipenduna izatea, interes publikoentzako eskaintzarik onuragarriena baita.

Visto el acuerdo de la Mesa de Contratación de fecha 27 de julio de 2012, proponiendo como adjudicatario del contrato a D. José Antonio Antía Etxaniz, en representación de "ANTIA ERAIKI, S.L.", al ser la más ventajosa para los intereses públicos.

2012ko uztailaren 30eko Alkatetzaren Ebazpen bidez, José Antonio Antía Etxaniz jaunari, "ANTIA ERAIKI, S.L." enpresaren izenean diharduenari, "Koldo Mitxelena Ikastetxean leihoak berritu eta Markola eraikin publikoaren fatxadako osagarriak konpontzeko Proiektuan sartutako obrak", kontraturako proposatutako esleipenduna denez, eskatu zitzaion hamar (10) laneguneko epean lizitazioa arautzen duen baldintza-agiriaren 15. klausulan adierazitako dokumentazioa ekartzeko.

Visto que mediante Resolución de Alcaldía de fecha 30 de julio de 2012 se requería a D. José Antonio Antía Etxaniz, en representación de "ANTIA ERAIKI, S.L.", adjudicatario propuesto del contrato para la ejecución de las "Obras incluídas en el Proyecto de renovación de ventanas en el Colegio Koldo Mitxelena y reparación de elementos de fachada en el edificio público Markola", para que en el plazo de diez (10) días hábiles aportara la documentación indicada en la cláusula 15ª del pliego de condiciones que rige la licitación.

Interesatuak 2012ko abuztuaren 13an eskaturiko dokumentazioa ekarri du, baita 5.821,19 euroko fidantza jarri ere.

Visto que el interesado ha aportado con fecha 13 de agosto de 2012 la documentación requerida y fianza por importe de 5.821,19 euros.

Kontratazio-mahaiko buruaren proposamenez,

A propuesta de La Presidenta de la Mesa de Contratación,

Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

La Junta de Gobierno Local por unanimidad,

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1. José Antono Antía Etxaniz jaunari, "ANTIA ERAIKI, S.L."-ren izenean diharduenari, "Koldo Mitxelena Ikastetxean leihoak berritu eta Markola eraikin publikoaren fatxadako osagarriak

1º.- SE ADJUDIQUE a D. José Antonio Antía Etxaniz, en representación de "ANTIA ERAIKI, S.L.", el contrato para la ejecución de las "Obras incluídas en el Proyecto de renovación

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza s/n. • Tfnoa: 943 449601 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

konpontzeko Proiektuan sartutako obrak" izeneko kontratua **esleitzea**, 137.380,19 euroko zenbatekoarekin (BEZa barne), betiere onartutako Proiektua eta lizitazioa arautu duten baldintza ekonomiko-administratiboen agiriei eta espedientean jasota dagoen esleipendunaren eskaintzari jarraiki.

de ventanas en el Colegio Koldo Mitxelena y reparación de elementos de fachada en el edificio público Markola", por un importe de 137.380,19 euros (IVA incluído), de conformidad con el Proyecto Técnico aprobado al efecto, así como a los Pliegos de Condiciones Económico-Administrativas que han regido la licitación, y a la oferta del adjudicatario que consta en el expediente.

2.- JAKINARAZTEA adjudikazio- hartzaile izan ez diren lizitatzaile guztiei.

2º.- NOTIFICAR la adjudicación a todos los licitadores que no han resultado adjudicatarios.

3.- Esleipendunari **eskatzea** 10 eguneko epean, esleipenaren jakinarazpena egin denetik kontatzen hasita, Udaletxera etortzeko kontratua sinatu dadin administrazio dokumentuan.

3º.- SE REQUIERA asimismo al adjudicatario para que en el plazo de 10 días a contar desde el siguiente a la notificación de la adjudicación, concurra ante este Ayuntamiento para la formalización del contrato en documento administrativo.

4.- Kontratuaren esleipena **argitaratzea** Errenteriako udalaren kontratatzailearen profilean iragarkia ipinita.

4º.- SE PUBLIQUE la adjudicación del contrato mediante anuncio en el perfil del contratante del Ayuntamiento de Errenteria.

4. Alkatea espresuki **ahalmentzea** administrazio kontratua sinatzeko.

4º.- SE AUTORICE expresamente al Sr. Alcalde-Presidente, para la firma del contrato administrativo.

6. "Team Látigo Boxing Errenteriako Boxeo Kirol Elkartea" irabazi asmorik gabeko udal intereseko elkarteen erregistroan inskribatzea.

6. Inscripción del Club " Team Látigo Boxing Club Deportivo de Boxeo de Errenteria" en el Registro Municipal de Asociaciones de Interés Municipal sin ánimo de lucro.

Aztertu da Sebastián Perez Iniciarte jau-

Examinada la solicitud de Sebastián Pe-

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza s/n. • Tfnoa: 943 449601 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

nak, Errenteriako Team Latigo Boxing Kirol Elkartearen izenean, dirua ez irabazteko udal intereseko udal-elkarteen erregistroan jasotzeko eskaera.

rez Iniciarte en nombre de Club Deportivo Team Latigo Boxing de Errenteria para su inscripción en el Registro Municipal de Asociaciones sin Ánimo de lucro.

Kiroletako Udal Patronatuko gerenteak, Udal Araudiaren 4. artikuluaren xedatutakoaren arabera, proposamena inskribatzearen aldeko irizpena eman du.

Informada por el Gerente del Patronato Municipal de Deportes, elevándose propuesta favorable para su inscripción conforme a lo dispuesto en el artículo 4º del Reglamento Municipal.

Eta Errenteriako Kiroletako Udal patronatuko Zuzendaritza Batzordeak proposatuta.

A propuesta de La Junta Rectora del Patronato Municipal de Deportes de Errenteria.

Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

La Junta de Gobierno Local por unanimidad,

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1. Inskribatzea Errenteriako Mahai-tenisako Pontika Oreretako Kirol Elkartea dirua ez irabazteko udal intereseko udal-elkarteen erregistroan.

1º) Proceder a la inscripción del Club Deportivo Team Latigo Boxing de Errenteria en el Registro Municipal de Asociaciones sin Ánimo de Lucro.

2.- Erabakiaren berri ematea interesatuari eta Udal-funtsen Kontu-hartzailetzari, hain zuzen azken honetan Udal Araudiko 9. artikuluko ondorioak eragin ditzan.

2º) Dar cuenta al interesado así como a Intervención de Fondos Municipal a los efectos del artículo 9 del Reglamento Municipal.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, presidenteak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 09:20 zirela. Eta aztertutakoa eta

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 09:20 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza s/n. • Tfnoa: 943 449601 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente Acta en los folios números ______ al _____ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza s/n. • Tfnoa: 943 449601 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)